

EN FRANÇAIS


Whistlefritz[®]
the language of fun



Cha,
Cha,
Cha

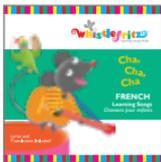
FRENCH
Learning Songs
Chansons pour enfants

Lyrics and
Translations Included!

Paroles et traductions
incluses !

"...upbeat, energetic and
catchy" – The National
Parenting Center





Cha, Cha, Cha

Chansons pour enfants FRENCH Learning Songs

1. **BINGO**
2. **TOUS LES MOIS** (All the Months)
3. **PROMENONS NOUS DANS LE BOIS** (Let's Walk Through the Woods)
4. **LES ÉLÉPHANTS** (The Elephants)
5. **LES NOMBRES** (The Numbers)
6. **LA MARCHANDE DE FRUITS** (The Fruit Vendor)
7. **SUR LE PONT D'AVIGNON** (On the Bridge of Avignon)
8. **LES VOYELLES** (The Vowels)
9. **TAPENT, TAPENT PETITES MAINS** (Clap, Clap Little Hands)
10. **SAVEZ-VOUS PLANTER LES CHOUX** (Do You Know How to Plant Cabbage)
11. **LES SAISONS** (The Seasons)
12. **LES JOURS DE LA SEMAINE** (The Days of the Week)
13. **TOMBE LA PLUIE** (It's Raining)
14. **CACHE-CACHE** (Hide and Seek)
15. **CINQ CITROUILLES** (Five Pumpkins)

©2011 Whistlefritz LLC. ©2011 Whistlefritz LLC. Glen Echo, MD 20812. All rights reserved. The Whistlefritz logo and Fritzi the Mouse are trademarks of Whistlefritz LLC. Printed in USA. CPSIA: DMPNSKNJ102016
Tous droits réservés. Whistlefritz et Fritzi la souris sont des marques de Whistlefritz LLC. Tous droits réservés. Ce produit est destiné à un usage strictement privé. Tous les autres droits sont réservés. A moins d'une autorisation expressément demandée par écrit au titulaire des droits d'auteur, toute copie, projection, exportation, distribution ou autre usage de ce produit ou partie de ce produit sont strictement interdits. Imprimé aux U.S.A.

Visit us at www.whistlefritz.com.



ABOUT THE ARTISTS

Lynn Véronneau

A Quebec native with a hauntingly beautiful voice, Lynn Véronneau is an acclaimed singer who has performed extensively in Europe and North America. Lynn studied opera in France before forming an acoustic band, *Véronneau*, in the Washington, DC area. *Véronneau's* 2011 CD release, *Joie de Vivre*, charted in the JazzWeek World Music Top 20.

Didier Prossaird

Didier Prossaird's irresistible music is as unique as his background. The versatile bandleader, performer, and composer was born in Saint Denis, France, and grew up in Paris before moving to Saint Barth's in the Caribbean, where he performed with many Island bands. Didier moved to the Washington, D.C. area in 1995 where he created the acclaimed salsa band *Sin Miedo*.

Vocals: **Lynn Véronneau**

Arrangements, guitars: **Jorge Anaya**

Arrangements, instruments, additional vocals:
Didier Prossaird

Children's vocals : **Sarah Bouleau,**
Charlotte Brivio, Catherine Trad

Music recorded and mixed by **Didier Prossaird**

Vocals recorded at Recording Arts, Fairfax, VA
by **Marco Delmar**

Special thanks to **Emilie Moskal** for her
creative adaptations and lyrics

Dedication: Madeline, David, Tom, Nina,
Liam, Elizabeth, Laura, Charlotte, Harrison,
Rachel, and Henry



A PROPOS DES ARTISTES

Lynn Véronneau

Québécoise à la voix envoûtante, Lynn Véronneau est une chanteuse reconnue qui s'est produite à maintes reprises sur les scènes d'Europe et d'Amérique du Nord. Lynn a étudié l'opéra en France avant de créer sa propre formation acoustique à Washington, DC. Son CD « Joie de Vivre », sorti en 2011, a été classé dans le JazzWeek World Music Top 20.

Didier Prossaird

L'irrésistible musique de Didier Prossaird est aussi unique que son histoire. Compositeur et interprète aux multiples talents, Didier est né en France, à Saint-Denis. Il a grandi à Paris avant de partir s'installer à St Barthélémy où il a travaillé avec de nombreux groupes de musique antillaise. Depuis 1995, il vit à Washington où il a créé le célèbre groupe de salsa, *Sin Miedo*.

Chants: **Lynn Véronneau**

Arrangements, guitares: **Jorge Anaya**

Arrangements, instruments, chants additionnels: **Didier Prossaird**

Chants enfants: **Sarah Bouleau, Charlotte Brivio, Catherine Trad**

Musique enregistrée et mixée par **Didier Prossaird**

Chants enregistrés à Recording Arts, Fairfax, VA par **Marco Delmar**

Un grand merci à **Emilie Moskal** pour les paroles et son adaptation créative

Dédicace à: **Madeline, David, Tom, Nina, Liam, Elizabeth, Laura, Charlotte, Harrison, Rachel, et Henry**

BINGO

Traditional music.

Arranged by Jorge Anaya.

©2010 Whistlefritz LLC.

All rights reserved.

Musique traditionnelle.

Arrangements de Jorge Anaya.

Tous droits réservés.

Dans une ferme, il y avait un chien,

Un chien qui s'appelait Bingo.

B-I-N-G-O

B-I-N-G-O

B-I-N-G-O

Un chien qui s'appelait Bingo.

Dans une ferme, il y avait un chien,

Un chien qui s'appelait Bingo.

(clap) -I-N-G-O

(clap) -I-N-G-O

(clap) -I-N-G-O

Un chien qui s'appelait Bingo.

Dans une ferme, il y avait un chien,

Un chien qui s'appelait Bingo.

(clap)(clap)-N-G-O

(clap)(clap)-N-G-O

(clap)(clap)-N-G-O

Un chien qui s'appelait Bingo.

Dans une ferme, il y avait un chien,

Un chien qui s'appelait Bingo.

(clap)(clap)(clap) -G-O

(clap)(clap)(clap) -G-O

(clap)(clap)(clap) -G-O

Un chien qui s'appelait Bingo.

Dans une ferme, il y avait un chien,

Un chien qui s'appelait Bingo.

(clap)(clap)(clap)(clap) -O

(clap)(clap)(clap)(clap) -O

(clap)(clap)(clap)(clap) -O

Un chien qui s'appelait Bingo.

Dans une ferme, il y avait un chien,

Un chien qui s'appelait Bingo.

(clap)(clap)(clap)(clap)(clap)

(clap)(clap)(clap)(clap)(clap)

(clap)(clap)(clap)(clap)(clap)

Un chien qui s'appelait Bingo.

Vocabulary/Lexique

dans (here: on)

une ferme a farm

il y avait there was

un chien a dog

qui who

s'appelait was called

TOUS LES MOIS

(All the Months)

©2010 Jorge Anaya and Heidi Stock.

All rights reserved. Tous droits réservés.

Tous les mois, tous les mois, tous les mois de
l'année

Oui, chantons maintenant tous les mois de l'année.

Répétez refrain (Repeat refrain)

Janvier, février, mars et avril

Oui, chantons maintenant, ce n'est pas difficile.

Mai, juin, juillet et puis le mois d'août

Oui, chantons maintenant, chantons coûte que
coûte.

Septembre, octobre, novembre et décembre

Oui, chantons maintenant, chantons tous ensemble.

Tous les mois, tous les mois, tous les mois de
l'année.

Janvier est le premier mois, décembre est le
dernier mois

Chantons encore une fois !

Tout répétez (Repeat all)

Tous les mois, tous les mois, tous les mois de
l'année

Oui, chantons maintenant tous les mois de l'année.

Vocabulary/Lexique

tous	all
les mois	the months
de	of
l'année	the year
oui	yes
chantons	let's sing
maintenant	now
janvier	January
février	February
mars	March
avril	April
ce	it
n'est pas	is not
difficile	hard
mai	May
juin	June
juillet	July
et	and
puis	then
août	August
coûte que coûte	at all costs
septembre	September
octobre	October
novembre	November
décembre	December
tous ensemble	all together
le premier	the first
le dernier	the last
encore une fois	once again

PROMENONS NOUS DANS LES BOIS

(Let's Walk Through the Woods)

Traditional music.

Arranged by Didier Prossaird.

©2011 Whistlefritz LLC.

All rights reserved.

Musique traditionnelle. Arrangements de
Didier Prossaird. Tous droits réservés.

Promenons-nous dans les bois

Pendant que le loup n'y est pas

Si le loup y était

Il nous mangerait

Mais comme il n'y est pas

Il (ne) nous mangera pas

Loup y es-tu ? M'entends-tu ? Que fais-tu ?

Je mets mes chaussettes.

Refrain

Je mets mon pantalon.

Refrain

Je mets ma chemise.

Refrain

Je mets mes chaussures.

Refrain

Je mets mon chapeau.

Refrain

Me voilà, me voilà !

Vocabulary/Lexique

promenons-nous let's walk

dans in

les bois the woods

pendant que while

le loup the wolf

n'y est pas is not there

si if

y there

était were

il he

nous us

mangerait would eat

mais but

comme (here: since)

il ne nous mangera

pas he won't eat us

Loup y es-tu ? Wolf, are you there?

M'entends-tu ? Do you hear me?

Que fais-tu ? What are you doing?

Je mets I am putting on

mes chaussettes my socks

mon pantalon my pants

ma chemise my shirt

mes chaussures my shoes

mon chapeau my hat

Me voilà ! Here I come!

LES ÉLÉPHANTS

(The Elephants)

Traditional music.

Arranged by Didier Prossaird.

©2011 Whistlefritz LLC.

All rights reserved.

Musique traditionnelle. Arrangements de Didier Prossaird. Tous droits réservés.

Un éléphant se balançait

Sur une toile, toile d'araignée

Et c'était un jeu tellement amusant

Qu'il appela un deuxième éléphant.

Deux éléphants se balançaient

Sur une toile, toile d'araignée

Et c'était un jeu tellement amusant

Qu'ils appelèrent un troisième éléphant.

Trois... quatrième

Quatre... cinquième

Cinq... sixième

Six... septième

Sept... huitième

Huit... neuvième

Neuf ... dixième

Dix éléphants se balançaient

Sur une toile, toile d'araignée

Et c'était un jeu tellement amusant

Que tout à coup ... Badaboum !

Vocabulary/Lexique

un éléphant

**se balançait/
se balançaient**

sur

**une toile
d'araignée**

et

c'était

un jeu

tellement

amusant

que

**il appela/
ils appelèrent**

deuxième

deux

troisième

trois

quatrième

quatre

cinquième

cinq

sixième

six

septième

sept

huitième

huit

neuvième

neuf

dixième

dix

Que tout à coup

an elephant

(it) balanced/

(they) balanced

on top of

a web

of a spider

and

it was

a game

so

entertaining

that

it called/

they called

second

two

third

three

fourth

four

fifth

five

sixth

six

seventh

seven

eighth

eight

ninth

nine

tenth

ten

suddenly

LES NOMBRES

(The Numbers)

©2010 Jorge Anaya.

All rights reserved. Tous droits réservés.

Les nombres de un à vingt

Les nombres de dix à cent

Les nombres de un à vingt

Les nombres de dix à cent.

Un, deux, trois, cha, cha, cha

Quatre, cinq, six, cha, cha, cha

Sept, huit, neuf, cha, cha, cha

Dix, cha, cha, cha.

Onze, douze, treize, cha, cha, cha

Quatorze, quinze, seize, cha, cha, cha

Dix-sept, dix-huit, dix-neuf, cha, cha, cha

Vingt, cha, cha, cha.

Dix, vingt, trente

Quarante, cinquante, soixante

Soixante-dix, quatre-vingt, quatre-vingt-dix,

Cent, cha, cha, cha.

Répétez (Repeat)

Vocabulary/Lexique

les nombres	the numbers
de	(here: from)
un	one
à	to
vingt	twenty
dix	ten
cent	one hundred
un	one
deux	two
trois	three
quatre	four
cinq	five
six	six
sept	seven
huit	eight
neuf	nine
onze	eleven
douze	twelve
treize	thirteen
quatorze	fourteen
quinze	fifteen
seize	sixteen
dix-sept	seventeen
dix-huit	eighteen
dix-neuf	nineteen
vingt	twenty
trente	thirty
quarante	forty
cinquante	fifty
soixante	sixty
soixante-dix	seventy
quatre-vingt	eighty
quatre-vingt-dix	ninety

LA MARCHANDE DE FRUITS

(The Fruit Vendor)

©2008 Jorge Anaya.

All rights reserved. Tous droits réservés.

Des fruits, des fruits, des fruits

Oui, moi, je vends des fruits

De toutes les couleurs et toutes les saveurs

Je suis la marchande de fruits

Et mes fruits sont jolis

(Il) y'en a pour tous les goûts et moi, je vends les meilleurs

(Il) y'en a pour tous les goûts et moi, je vends les meilleurs.

Je vends des bananes au petit matin

Je vends des oranges, des pommes, et du raisin.

Répétez (Repeat)

Je vends des cerises quand il est midi

Je vends des fraises, des framboises, et des kiwis.

Répétez (Repeat)

Je vends des melons, lorsque vient le soir

Je vends des pêches, des citrons, et des poires.

Répétez (Repeat)

Et je rentre en chantant...

Refrain

Tout répétez (Repeat all)

Des fruits ... des fruits ... des fruits ...

Répétez (Repeat)

Vocabulary/Lexique

des fruits	fruits
oui	yes
moi	me
je	I
vends	sell
de	of
toutes	all
les couleurs	the colors
et	and
les saveurs	the flavors
je suis	I am
la marchande	
de fruits	the fruit vendor
sont jolis	(they) are beautiful
il y'en a	there are some
pour tous les goûts	for all tastes
les meilleurs	the best
des bananes	bananas
au petit matin	in the early morning
des oranges	oranges
des pommes	apples
du raisin	grapes
des cerises	cherries
quand	when
il est	it is
midi	noon
des fraises	strawberries
des framboises	raspberries
des kiwis	kiwis
des melons	cantaloupe
lorsque	when
vient	comes
le soir	the evening
des pêches	peaches
des citrons	lemons
des poires	pears
je rentre en chantant	I go home singing

SUR LE PONT D'AVIGNON

(On The Bridge of Avignon)

Traditional music.

Arranged by Didier Prossaird.

©2011 Whistlefritz LLC.

All rights reserved.

Musique traditionnelle. Arrangements de
Didier Prossaird. Tous droits réservés.

Sur le pont d'Avignon

On y danse, on y danse

Sur le pont d'Avignon

On y danse tous en rond.

Les cuisiniers font comme ça

Et puis encore comme ça.

Refrain

Les petits clowns font comme ça

Et puis encore comme ça.

Refrain

Les charpentiers ...

Les chanteurs ...

Les policiers ...

Les chefs d'orchestre ...

Les musiciens ...

Les beaux messieurs, les demoiselles,
et les enfants...

Refrain

Vocabulary/Lexique

sur	on
le pont	the bridge
d'Avignon	of Avignon (*a city in the South of France)
on y danse	one dances there
tous en rond	in a circle
les cuisiniers	the cooks
font comme ça	do like this
et	and
puis	then
encore	again
les petits clowns	the little clowns
les charpentiers	the carpenters
les chanteurs	the singers
les policiers	the police officers
les chefs	
d'orchestre	the conductors
les musiciens	the musicians
les beaux messieurs	the gentlemen
les demoiselles	the ladies
les enfants	the children

LES VOYELLES

(The Vowels)

©2010 Jorge Anaya.

All rights reserved.

Tous droits réservés.

Dans l'alphabet, il y a cinq voyelles

Cinq voyelles, il y a dans l'alphabet.

Répétez (Repeat)

A, E, I, O, U, "A" pour apprendre

A, E, I, O, U, "E" pour étudier

A, E, I, O, U, "I" pour imaginer

A, E, I, O, U, "O" pour observer

A, E, I, O, U, "U" ... un jour moi, j'irai à l'U,

un jour moi, j'irai à l'U,

un jour moi, j'irai à l'U,

A l'université.

Répétez (Repeat)

Tout répétez (Repeat all)

Vocabulary/Lexique

dans	in
l'alphabet	the alphabet
il y a	there are
cinq	five
voyelles	vowels
pour apprendre	for learning
pour étudier	for studying
pour imaginer	for imagining
pour observer	for observing
un jour	one day
moi j'irai à	I will go to
l'université	the university

TAPENT, TAPENT PETITES MAINS

(Clap, Clap Little Hands)

Traditional music.

Arranged by Didier Prossaird.

©2011 Whistlefritz LLC.

All rights reserved.

Musique traditionnelle. Arrangements de

Didier Prossaird. Tous droits réservés.

Tapent, tapent petites mains

Tourne, tourne petit moulin

Vole, vole petit oiseau

Nage, nage poisson dans l'eau.

Petites mains ont bien tapé

Petit moulin a bien tourné

Petit oiseau a bien volé

Petit poisson a bien nagé.

Répétez trois fois (Repeat three times)

Tapent, tapent, tapent, tapent

Tourne, tourne, tourne, tourne

Vole, vole, vole, vole,

Nage, nage, nage, nage!

Tapent, tapent, tapent, tapent,

Tourne, tourne, tourne, tourne,

Vole, vole, vole, vole,

Nage, nage, nage !

Vocabulary/Lexique

tapent clap

petites mains little hands

tourne turn

petit moulin little windmill

vole fly

petit oiseau little bird

nage swim

poisson fish

dans in

l'eau the water

ont bien tapé have clapped well

a bien tourné has turned well

a bien volé has flown well

SAVEZ-VOUS PLANTER LES CHOUX

(Do You Know How to Plant Cabbage)

Traditional music.

Arranged by Didier Prossaird.

©2011 Whistlefritz LLC.

All rights reserved.

Musique traditionnelle. Arrangements de
Didier Prossaird. Tous droits réservés.

Savez-vous planter les choux

A la mode, à la mode

Savez-vous planter les choux

A la mode de chez nous.

On les plante avec le doigt

A la mode, à la mode

On les plante avec le doigt

A la mode de chez nous.

... la main

... le coude

... la tête

... le nez

... le genou

... le pied

Vocabulary/Lexique

savez-vous planter do you know how to
plant

les choux cabbage

**à la mode de
chez nous** the way we do it
here

on les plante one plants them
(*colloquial*: you plant
them)

avec with

la main the hand
(*here*: your hand)

le coude the elbow
(*here*: your elbow)

la tête the head
(*here*: your head)

le nez the nose
(*here*: your nose)

le genou the knee
(*here*: your knee)

le pied the foot
(*here*: your foot)

LES SAISONS

(The Seasons)

©2010 Jorge Anaya and Heidi Stock.
All rights reserved. Tous droits réservés.

Les quatre saisons de l'année
Les quatre saisons de l'année
L'hiver et le printemps, l'été et l'automne.

En hiver, il fait très froid
Je mets un gros manteau
Je mets un bonnet chaud
Je mets une paire de gants
Pour jouer dehors.

L'hiver et le printemps, l'été et l'automne.

Le printemps amène les fleurs et la pluie
Je mets mon ciré jaune
Je mets ma capuche
Je mets une paire de bottes
Pour jouer dehors.

L'hiver et le printemps, l'été et l'automne.

En été, il fait très chaud
Je mets une casquette

Je mets une chemisette
Je mets des baskets
Pour jouer dehors.

L'hiver et le printemps, l'été et l'automne.

En automne tombent les feuilles
Je mets une chemise
Je mets un pantalon
Je mets une veste
Pour jouer dehors.

Pour jouer, pour jouer
J'ai toute l'année
Pour jouer.

Les quatre saisons de l'année !

Vocabulary/Lexique for LES SAISONS

les quatre saisons	the four seasons	il fait très chaud	it is very hot
de	of	une casquette	a cap
l'année	the year	une chemisette	a short-sleeved shirt
l'hiver	winter	des baskets	some sneakers
et	and	en automne	in fall
le printemps	spring	tombent	fall
l'été	summer	les feuilles	the leaves
l'automne	fall	une chemise	a shirt
en hiver	in winter	un pantalon	pants
il fait très froid	it's very cold	une veste	a jacket
je mets	I put on	j'ai	I have
un gros manteau	a big coat	toute l'année	all year
un bonnet chaud	a warm winter hat		
une paire de gants	a pair of gloves		
pour jouer	to play		
dehors	outside		
amène	brings		
les fleurs	the flowers		
la pluie	the rain		
mon ciré	my raincoat		
jaune	yellow		
ma capuche	my hood		
bottes	boots		
en été	in summer		

LES JOURS DE LA SEMAINE

(The Days of the Week)

©2010 Jorge Anaya and Heidi Stock.

All rights reserved. Tous droits réservés.

Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi,
Et puis dimanche.

Les sept jours de la semaine sont sept jours
pour m'amuser.

Sept jours pour aller jouer avec mes amis.

Lundi, je mets les bras en l'air

Lundi, je mets les bras en l'air.

Mardi, je saute à cloche pied.

Lundi, je mets les bras en l'air

Et mardi, je saute à cloche pied.

Mercredi, j'applaudis des deux mains.

Lundi, je mets les bras en l'air,

Mardi, je saute à cloche pied,

Et mercredi, j'applaudis des deux mains.

Jeudi, je me cache les yeux....

Vendredi, je me chatouille le ventre...

Samedi, je fais des belles grimaces...

Dimanche, je me mets à rire...

Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi,
et puis dimanche !

Vocabulary/Lexique

lundi

Monday

mardi

Tuesday

mercredi

Wednesday

jeudi

Thursday

vendredi

Friday

samedi

Saturday

et

and

puis

then

dimanche

Sunday

les sept jours

the seven days

de

of

la semaine

the week

sont

are

pour m'amuser

to have fun

aller jouer

to go play

avec

with

mes amis

my friends

je mets les bras

I put my arms

en l'air

up high

je saute à cloche

I hop on one

ped

foot

j'applaudis des

I clap with both

deux mains

hands

je me cache

I cover the eyes

les yeux

(here: my eyes)

je me chatouille

I scratch the belly

le ventre

(here: my belly)

je fais

I make

des belles grimaces

great silly faces

je me mets à rire

I start to laugh

TOMBE LA PLUIE

(It's Raining)

Traditional music and first verse.

Additional verses and lyrics by Emilie Moskal.

Arranged by Didier Prossaird.

©2011 Whistlefritz LLC. All rights reserved.

Chanson (premier couplet) et musique traditionnelles. Couplets additionnels et paroles d'Emilie Moskal. Arrangements de Didier Prossaird. Tous droits réservés.

Tombe, tombe, tombe la pluie

Tout le monde est à l'abri...

Y'a que mon p'tit frère

Qui est sous la gouttière

Et pêche du poisson pour toute la maison.

Y'a que ma grande sœur

Quand il fait beau elle pleure

Tant que ce n'est pas fini

Elle danse sous la pluie.

Y'a que ma grand-mère

Qui est une bergère

Et rentre ses blancs moutons

Comme dans la chanson.

Y'a que mon grand-père

Quand il pleut il préfère

C'est bon pour les potirons

Et les petits cornichons.

Y'a que l'oncle Pierre

C'est bon pour ses affaires

Il habite à Paris

Et vend des parapluies.

Y'a que ma tante Laure

Les nuages, elle adore

A la vue d'un ciel gris

Elle fait de la poésie.

Vocabulary/Lexique

tombe

falls

la pluie

the rain

tout le monde

everyone

est

is

à l'abri

under cover, sheltered

y'a que

there is only

mon p'tit frère

my little brother

qui

who

sous

under

la gouttière

gutter

et

and

pêche du poisson

fishes for fish

pour

for

toute la maison

the whole house

ma grande sœur

my big sister

quand

when

il fait beau

the weather is nice

elle pleure

she cries

tant que

as long as

ce n'est pas fini

it isn't finished

elle

she

danse

dances

sous la pluie

in the rain

ma grand-mère

my grandmother

qui

who

une bergère

a shepherdess

rentre

brings in

ses blancs moutons

her white sheep

comme

like

dans la chanson

in the song*

mon grand-père

my grandfather

il pleut

it rains

il préfère

he prefers

(Continued ...)

Vocabulary for Tombe La Pluie (Continued)

c'est bon	it's good
pour les potirons	for the pumpkins
les petits cornichons	the little pickles
l'oncle Pierre	Uncle Pierre
pour ses affaires	for his business
il habite	he lives
à Paris	in Paris
vend des parapluies	sells umbrellas
ma tante Laure	my aunt Laure

les nuages	the clouds
elle adore	she loves
à la vue	at the sight
d'un ciel gris	of a gray sky
elle fait de la poésie	she writes poetry
* <i>Cultural note:</i> A reference to " <i>Il pleut, il pleut bergère</i> " ("It's raining, it's raining shepherdess"), a well-known French song from the 18th century.	

CACHE-CACHE

(Hide and Seek)

©2009 Jorge Anaya and Heidi Stock.
All rights reserved. Tous droits réservés.

Un, deux, trois
Je cherche mes copains
Quatre, cinq, six
Où sont-ils passés ?
Sept, huit, neuf
Ils se sont cachés
Dix ! Moi j'arrive !
Cache-cache cache-cache
Où êtes-vous ?
Cache-cache cache-cache
Je vais vous chercher !

Répétez refrain (Repeat refrain)

Tout répétez (Repeat all)

Je vous ai trouvés !

Vocabulary/Lexique

un	one
deux	two
trois	three
je cherche	I'm looking for
mes copains	my friends
quatre	four
cinq	five
six	six
Où sont-ils passés ?	Where did they go?
sept	seven
huit	eight
neuf	nine
Ils se sont cachés	(they) are hiding
dix	ten
Moi j'arrive	Here I come
cache	hide
cache-cache	the game of hide and seek
Où êtes-vous ?	Where are you (pl.)?
je vais vous chercher	I am going to look for you.
Je vous ai trouvés !	I found you (pl.)!

CINQ CITROUILLES

(Five Pumpkins)

©2010 Jorge Anaya. All rights reserved.

Tous droits réservés.

Cinq citrouilles posées sur un tronc d'arbre
Une est tombée, il n'en reste que quatre.

Quatre citrouilles posées sur un tronc
d'arbre
Une est tombée, il n'en reste que trois.

Trois petites citrouilles posées sur un tronc
d'arbre
Une est tombée, il n'en reste que deux.

Deux petites citrouilles posées sur un tronc
d'arbre
Une est tombée, il n'en reste plus qu'une.

Une petite citrouille posée sur un tronc
d'arbre
Elle est tombée, il n'en reste aucune.

Vocabulary/Lexique

cinq	five
citrouilles	pumpkins
posées	sitting
sur	on
un tronc d'arbre	a tree trunk
une	one (fem.)
est tombée	fell off
il n'en reste que	there are only ___ left
quatre	four
trois	three
petites	small
deux	two
il n'en reste plus qu'une	there is only one left
il n'en reste aucune	there are none left